

Caractéristiques et spécifications techniques relatives aux modèles

Mod.

"Cezanne Jr II" **

- 241017 - 241017P

- 241017R - 241017PR 7 plans

- 240016 - 240016P 5 plans

- 240016R - 240016PR

- 241016 - 241016P 3 plans

- 241015R - 241015PR

- 241016L - 241016LP 3 plans LARGES

- 241016LR - 241016LPR



CE FASCICULE EST PART DU MANUEL DE LA SECURITE' GENERALE DU PRODUIT

- Plaque d 'identification
- Déclaration de conformité
- Les commandes
- Pièces de rechange et intervention technique

OBBLIGATION DE LIRE AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE LA TABLE

Ce manuel doit être conservé et tenu à portée de main pour être consulté chaque fois qu'il le sera nécessaire.

SOMMAIRE

I.	PLAQUE D'IDENTIFICATION	3
II.	CLASSIFICATION ET UTILISATION	4
III.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
IV.	COMMANDES ET CONFIGURATIONS	6
V.	COMPOSANTS UTILISÉS	9
	INFO PRODUIT	10
	DECLARATION DE CONFORMITE' UE	11

I. PLAQUE D'IDENTIFICATION

ETIQUETTE – Explication

La plaque d'identification ci-dessous indique les données techniques ; elle est placée sur le châssis de l'appareil. Elle permet d'identifier le produit et d'en repérer les caractéristiques si des problèmes techniques surviennent ou si des pièces de rechange sont nécessaires.
La plaque ne doit **JAMAIS** être enlevée, endommagée ou recouverte.

PLAQUE D'IDENTIFICATION



<i>Symboles/ Acronymes</i>	<i>Description</i>		<i>Symboles/ Acronymes</i>	<i>Description</i>
MD	Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical			Symbole RAEE (Déchets d'Equipements Électriques, Électroniques et batteries)
REF	Identifiant catalogue			Dispositif en Classe II
SN	Numéro de série			Partie appliquée type B
	Identification du fabricant			- Poids maximum du patient. - Poids maximum de sécurité du lit
	Date de fabrication			- Poids maximum du patient - hauteur maximum - Indice de masse corporelle
	Produit alimenté par source de courant alternatif			- Attention aux éventuels écrasements de mains ou de membres en général
	Charge de travail en sécurité			Marque de conformité CE MDR 2017/745
	Consulter le mode d'emploi		UDI	Identification-Unique-des-Dispositifs-Médicaux
CH REP	Mandataire Suisse			

II. CLASSIFICATION ET UTILISATION

**“Cezanne Jr. II” Cod. 240016, 240016P, 240016R, 240016PR
Cod. 241016, 241016P, 241016R, 241016PR
Cod. 241016L, 241016LP, 241016LR, 241016LPR
Cod. 241017, 241017P, 241017R, 241017PR**

- Partie appliquée : type B (IEC)
- Classe d'isolation électrique : Classe II
- Degré de protection de la central et du vérin : IPX6
- Charge de travail en sécurité : 160 kg
- Rembourrage et revêtement de type classe 1-IM
- Système d'interruption du courant : OUI
- Accumulateur Tampon (*) : NON

Utilisation : La table est particulièrement adaptée à l'utilisation dans le contexte de la réhabilitation et de la kinésithérapie mais elle est aussi utilisable dans d'autres milieux professionnels. La table doit être installée suivant les données EMC indiquées ci de-suite :

! Ne pas se servir du produit de manière différente à son utilisation prévue.

! Signaler tout incident grave survenant à cause du dispositif. Le signalement devra être effectué auprès du fabricant et de l'autorité compétente.

Un accumulateur tampon *(1) n'étant pas installé, la table n'est pas utilisable dans les hôpitaux où dans les milieux où il pourrait être nécessaire d'effectuer des mouvements rapides même en absence ou d'interruption de courant de réseau.

La table est cependant utilisable dans des milieux très fréquentés, même en présence de mineurs, car elle est équipée d'un système d'interdiction du courant.

La fonction **Trendelenburg** n'est pas présente sur toutes les versions ci-dessus indiquées.

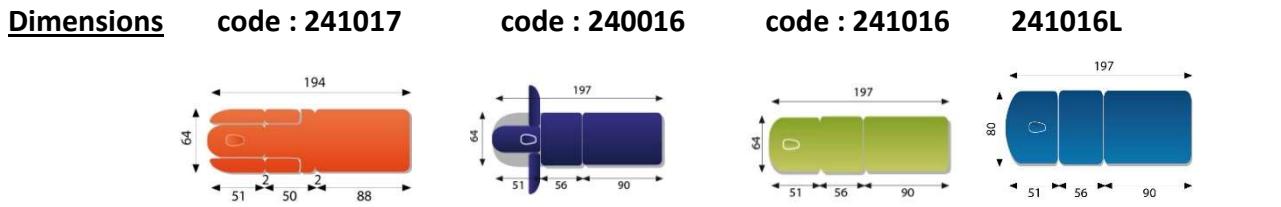
Minutage du moteur électrique : 2 minutes d'utilisation toutes les 18 minutes de pause.



***(1)** l'accumulateur tampon est un accessoire applicable à l'origine, et sur demande, que par le constructeur.

Les tables FERROX sont classifiées en tant que dispositif médical en classe 1, conformément aux indications de règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017.

III. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

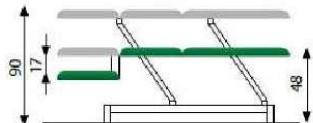
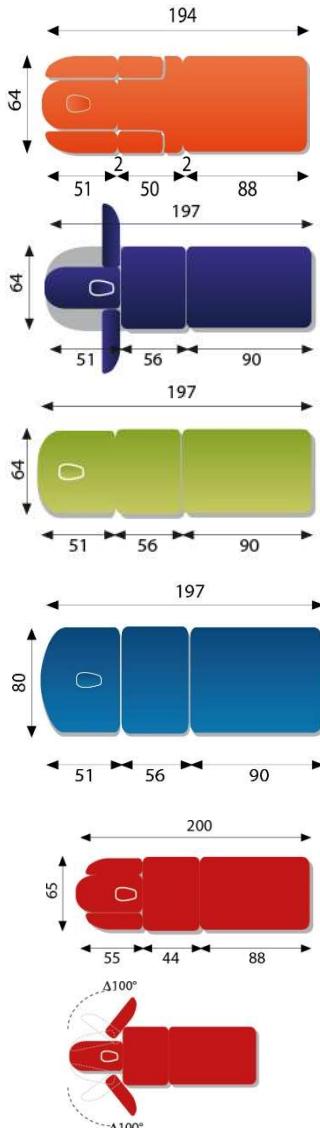


Hauteur: variable 48>90 cm

Diamètre roues: 60 mm

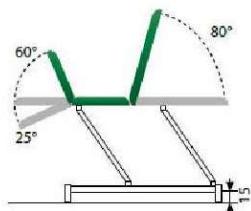
Gamme : FERROX STUDIO		MODÈLE: “Cezanne Jr II”**			
CEZANNE Jr. II	241017	240016	241016	241016L	
CEZANNE Jr. II avec cadre de commande	241017P	240016P	241016P	241016LP	
CEZANNE Jr. II avec roulettes	241017R	240016R	241016R	241016LR	
CEZANNE Jr. II avec cadre de commande et roulettes	241017PR	240016PR	241016PR	241016LPR	
Masse moyenne			Kg.100		
Charge de travail en sécurité			Kg.160		
Charge de travail maximale			Kg.200		
Moteur (Vérin)			Électrique		
Tension et fréquence			100V-240V - Fréquence 50/60hz		
Courant max			1,50 A		
Fonction intermittente			2 min. actives 18 min. passives		
Force de poussée			8000N pour élévation		
Durée de vie prévue: 10 ans (estimation de la période pendant laquelle le dispositif pourra être utilisé).					

IV. COMMANDES ET CONFIGURATIONS



- 240016, 240016R, 241016, 241016R,
241016L, 241016LR, 241017, 241017R
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR
COMMANDÉ PAR POIGNÉE

1
- 240016P, 240016PR, 241016P, 241016PR,
241016L_P, 241016L_PR, 241017, 241017R
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR
PAR CADRE DE COMMANDE



2
RÉGLAGE DE LA TÊTIÈRE
LEVIER DE COMMANDE DU VÉRIN À GAZ

3
RÉGLAGE DU JAMBIER
LEVIER DE COMMANDE DU VÉRIN À GAZ

A) RÉGLAGE HAUTEUR PAR COMMANDE A' MAIN

- Pour **activer**: appuyer sur la clé de gauche à droite.
- Pour **désactiver**: tirer la clé vers l'extérieur

Allumage du voyant vert



B) TABLES AVEC PEDALE DE COMMANDE OU CADRE DE COMMANDE

Circuit activé (en marche)



En position **ON (I)** circuit ouvert (table en fonctionnement)

Circuit désactivé (en sécurité)

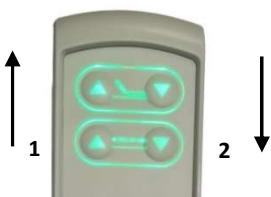


En position **OFF (0)** circuit fermé (pas de fonctionnement)

! IL EST IMPERATIF de désactiver la fonction de marche ET d'emporter la clé (fixée à la commande à main), ou la clé magnétique, alors que la table n'est pas en utilisation.

JAMAIS laisser la table sans la surveillance de l'utilisateur (ou du praticien) alors que le patient y est installé.

* RÉGLAGE DE LA HAUTEUR



1

AVEC LE BOÎTIER DE COMMANDE À MAIN DEVEROUILLE'

- REF : 240016, 240016R, 241016, 241016R, 241016L, 241016LR, 241017, 241017R

AVEC LA COMMANDE À MAIN ACTIVÉE (en fonction) :

Appuyer sur (1) jusqu'à ce que la table atteigne sa hauteur **maximale** ou la hauteur intermédiaire souhaitée.

Appuyer sur (2) jusqu'à ce que la table atteigne sa hauteur **minimale** ou la hauteur intermédiaire souhaitée.



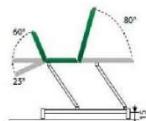
1A

- REF : 240016P, 240016PR, 241016P, 241016PR, 241016LP, 241016LPR, 241017P, 241017PR
CADRE DE COMMANDE

Cadre de commande, option pour toutes les tables de massages et traitements.

En utilisant le cou du pieds, déplacer le cadre de commande vers la gauche ou vers la droite pour lever ou baisser la table.

2



* RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA TÊTIÈRE

Levier de commande du vérin à gaz



Pour commander l'ouverture du vérin à gaz, tirer vers l'extérieur le levier de commande placé sous la section correspondante de la table. Monter ou baisser la section concernée jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte.

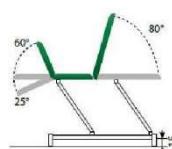
Relâcher le levier progressivement pour obtenir l'inclinaison souhaitée.

Un déclenchement soudain bloquera immédiatement la section.

* RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU PLAN JAMBIER

Levier de commande du vérin à gaz

3



Pour commander l'ouverture du vérin à gaz, tirer vers l'extérieur le levier de commande placé sous la section correspondante de la table. Monter ou baisser la section concernée jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte.

Relâcher le levier progressivement pour obtenir l'inclinaison souhaitée.

Un déclenchement soudain bloquera immédiatement la section.



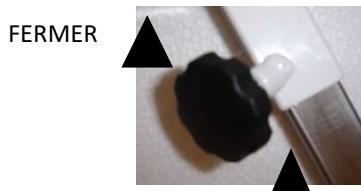
NOTE POUR TOUTES FONCTION D'UTILISATION DU VERIN A' GAZ :



N.B. Pour éviter d'éventuelles blessures du thérapeute ou du patient, retenir et incliner la section concernée de la table avec une main, **avant** d'activer le levier pour le réglage de l'inclinaison à vérin à gaz. Cela évitera que la section ne ressorte dans sa position initiale.

* RÉGLAGE HATEUR ACCOURDOIR 240016, 240016P, 240016R, 240016PR, 241017, 241017P, 241017R, 241017PR

Utiliser la molette placée sur le coulissant télescopique.



- Tourner la molette en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller
- Pousser sur l'accoudoir vers le bas à la position voulue
- Tourner ensuite la molette dans le sens horaire pour bloquer et garder la position

Tirer l'accoudoir vers l'extérieur pour l'ouvrir, le pousser vers l'intérieur pour le fermer.

OUVRIR

ROULETTES : Lorsque les roulettes sont présentes, actionner le levier de commande jusqu'à ce que la table médicalisée repose fermement sur le plancher. Les roulettes sont *uniquement* destinées à être utilisées pour déplacer la table. La table ne doit **jamais** être laissée installée avec les roulettes abaissées.

Levier de commande des roulettes

Soulever ou abaisser les roulettes en utilisant le levier de commande



V.COMPOSANTS UTILISÉS

** PIÈCES DE RECHANGE S.A.V.

Les éléments électroniques



T5EM008 ** VERIN ELECTRIQUE TA7 8000 N IP66 pour elevation art. TA7-4115-002 nr. Lot xxxx



POUR certaines versions :
T1EM002 ** Boitier d'alimentation TP9, sortie 29VDC IP66 art. TP9-4115-001 nr. Lot xxxx



T3EM002 ** Boitier de control TC14 24VDC 4 sortie IP66 art. TC14-4115-002 nr. Lot xxxx



POUR certaines versions:
T3EM004 ** Boitier de control TC26 24VDC 4 sortie IP66 art. TC26-4115-001 nr. Lot xxxx



T4EM007 ** COMMANDE A 'MAIN art. TH12-4115-003 nr. Lot xxxx



C3EM0181COMMANDE COUPE CIRCUIT A' CLE'** nr. Lot xxxx



T4EM001 **Commande pour cadre art. TES-2300-001 nr. Lot xxxx

Vérins à gaz:

C3PI0230 ** VÉRIN À GAZ 500 N art. 756625 nr. Lot xxxx

C3PI0319 ** CABLE DE COMMANDE DU VERIN art. T1186009 nr. Lot xxxx

C3PI0321 ** PROTECTION ET LEVIER art. CMGTA002B nr. Lot xxxx

ROULETTES :

C3RU0982**

**** Code de référence des pièces de rechange disponibles**

INFO PRODUIT

ÉTIQUETTE PRODUIT

DECLARATION DE CONFORMITE' UE

MDR 2017/745



CH REP

Device & Care Sagi - CHE456306571
Via Mulino 3, 6855 Stabio SWITZERLAND
TEL.: +41 762642520 - EMAIL: info@deviceandcare.com

Le fabricant :

FERROX S.r.l.

Via del Lavoro, 9 Z. I. – 31013 Codogné (TV) - ITALIA

+39 0438 777099 – +39 0438 777091

C. F. - P. IVA - R. I. IT 03613220262

E-mail: info@ferrox.it

SRN: IT-MF-000011243

Déclare sous sa propre et complète responsabilité que les produits

Dénomination	Code	Identifié par UDI-BASIC:
Table CEZANNE JR. II 7 SEG.	241017	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 7 SEG. avec cadre de commande	241017P	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 7 SEG. avec cadre de commande et roulettes	241017PR	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 7 SEG. avec roulettes	2410171R	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 5 SEG.	240016	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 5 SEG. avec cadre de commande	240016P	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 5 SEG. avec cadre de commande et roulettes	240016PR	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 5 SEG. avec roulettes	240016R	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 3 SEG.	241016	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 3 SEG. avec cadre de commande	241016P	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 3 SEG. avec cadre de commande et roulettes	241016PR	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 3 SEG. avec roulettes	241016R	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 3 SEG. LARGE	241016L	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 3 SEG. LARGE avec cadre de commande	241016LP	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 3 SEG. LARGE avec cadre de commande et roulettes	241016LPR	805347043CEZANNEH5
Table CEZANNE JR. II 3 SEG. LARGE avec roulettes	241016LR	805347043CEZANNEH5

Les produits répondent aux exigences générales de sécurité et de prestation prévues par l'Annexe I et aux prescriptions du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 5 avril 2017.

L'entreprise déclare par ailleurs que les produits indiqués dans la présente déclaration de conformité sont:

- En conformité avec la Directive 2011/65/UE (Restriction of Hazardous Substances), sur la restriction d'utilisation de substances dangereuses dans les appareillages électriques et électroniques, comprenant les dispositions de la Directive Déléguee (UE) 2015/863 promulguée par la Commission Européenne.

Classification (Annexé VIII, MDR 2017/745) :

Classe I (Règle1)

Procédure d'évaluation de la Conformité

Documentation technique ainsi qu'il est reporté aux annexés II et III.

Lieu, date : 08/01/2024

 FERROX s.r.l.

Signature: 

FERROX®

Physiotherapy Quality Solutions



Management
System
ISO 13485:2016
ISO 9001:2015
www.tuv.com
ID: 980004846



Stabilimento e sede legale:
via del Lavoro Z.I.
31013 Codogné (TV) Italia
Tel. +39 0438 777099 - 778370
Fax +39 0438 777091
P.IVA: IT 03613220262

e-mail: info@ferrox.it
www.ferrox.it